

PROVA SCRITTA DI TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE – SECONDO TURNO

TRACCIA N.1 (PROVA ESTRATTA)

ADOZIONE DELLA DECIMA RISOLUZIONE PER UNA MORATORIA DELLE ESECUZIONI ALL'ONU. TAJANI: L'ITALIA IN PRIMA LINEA CONTRO LA PENA DI MORTE

Il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri Antonio Tajani ha espresso soddisfazione per il voto alla Terza Commissione dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite sulla decima Risoluzione biennale per una moratoria universale della pena di morte. Rispetto al 2022, il numero dei sostegni a favore dell'adozione – fra i quali quello dell'Italia – è cresciuto da 125 a 131 raggiungendo un nuovo primato. Il Ministro Tajani afferma come “questo significativo risultato conferma il forte segnale della comunità internazionale verso un progressivo allontanamento da questa pratica ingiusta e disumana, che rappresenta una grave violazione del diritto alla vita”.

Quest'anno il nostro Paese ha condotto i lunghi e complessi negoziati in Assemblea Generale assieme all'Argentina. Tutta la rete diplomatica, ad iniziare dalla Rappresentanza Permanente presso le Nazioni Unite a New York, ha svolto un'intensa azione per favorire il più ampio sostegno alla Risoluzione. Italia e Argentina continueranno a lavorare in vista del successivo voto sul testo da parte della plenaria dell'Assemblea Generale ONU a metà dicembre.

“Questo importante risultato è anche frutto di una stretta sinergia tra la Farnesina e le principali organizzazioni della società civile, fra cui Amnesty International Italia, Comunità di Sant'Egidio e Nessuno Tocchi Caino” ha commentato Tajani.

Tali organizzazioni hanno partecipato oggi alla riunione periodica della Task Force sulla pena di morte, presieduta dal Sottosegretario Giorgio Silli. I lavori della task force sono stati occasione anche per discutere alcune iniziative delle tre ONG presenti per sostenere la campagna universale per l'abolizione della pena capitale, in particolare la riunione organizzata da Sant'Egidio a fine novembre a Roma che vedrà la partecipazione di numerosi Ministri della Giustizia di Paesi africani e asiatici.

TRACCIA N.2

IL MINISTRO TAJANI IN MISSIONE A MONACO DI BAVIERA PER INCONTRI CON LA COLLETTIVITÀ ITALIANA, IL SISTEMA IMPRENDITORIALE E PRESSO LO EUROPEAN SOUTHERN OBSERVATORY

Il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, On. Antonio Tajani, è in missione a Monaco di Baviera. Nel corso della visita, il Ministro interverrà in video collegamento alla riunione annuale di promozione del Sistema Italia e di coordinamento consolare in Germania, per poi incontrare i rappresentanti della comunità italiana, tra cui imprenditori, ricercatori scientifici ed esponenti della società civile.

“Con 164 miliardi di Euro di interscambio economico nel 2023, la Germania è il nostro primo partner commerciale: è quindi essenziale continuare a mettere in atto una diplomazia economica efficace, con uno stretto coordinamento tra tutti gli attori del Sistema Italia” ha commentato il Ministro Tajani. “La comunità italiana in Germania rappresenta un veicolo straordinario per rafforzare le relazioni tra i nostri due Paesi: per questo motivo, stiamo lavorando al rafforzamento della nostra rete consolare e alla digitalizzazione dei servizi per offrire soluzioni sempre più rapide ed efficaci al milione di italiani che vivono sul suolo tedesco” ha continuato il titolare della Farnesina.

Il Vice Presidente del Consiglio incontrerà anche la dirigenza dello European Southern Observatory (ESO), principale struttura di ricerca in Europa nel settore astronomico, con sede proprio a Monaco e di cui l'Italia costituisce uno dei 16 Stati membri. “Siamo fieri di sostenere il lavoro dell'ESO, uno dei principali osservatori astronomici al mondo in un settore chiave per la cooperazione scientifica internazionale” ha concluso il Vice Presidente del Consiglio.

In occasione della visita, il Ministro Tajani incontrerà anche il Presidente del Partito Popolare Europeo, Manfred Weber.

TRACCIA N.3

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO GIORGIO SILLI HA COMPIUTO IERI UNA MISSIONE A MIAMI, CONTRADDISTINTA DA UN ARTICOLATO PROGRAMMA DI INCONTRI CON LA COMUNITÀ IMPRENDITORIALE, SCIENTIFICA E CULTURALE ITALIANA IN FLORIDA.

Silli ha incontrato alcune delle principali imprese italiane in Florida presso il Consolato Generale. “Il Sud-Est degli Stati Uniti, e in particolare Miami e la Florida, hanno registrato negli ultimi anni una robusta crescita economica e finanziaria, con un interscambio totale tra la Florida e l’Italia pari a 4,8 miliardi di dollari nel 2023” ha commentato il Sottosegretario, che ha proseguito “Questo stato ospita oltre quattrocento imprese italiane, che danno lavoro a migliaia di persone: oggi ho quindi rinnovato la costante attenzione del Governo a questa importante realtà, che dimostra la competitività del sistema industriale italiano anche sul mercato americano”.

A seguire, il Sottosegretario Silli si è intrattenuto con numerosi esponenti del mondo della cultura, della scienza e dell’imprenditoria italiana in Florida e nel sud-est degli Stati Uniti, nella cornice del nuovo Istituto Italiano di Cultura. “Siete una comunità in costante crescita” – ha dichiarato Silli “sono sempre di più i connazionali che si affermano, non solo nell’attività d’impresa, ma anche nei più svariati ambiti della società americana come studiosi, scienziati, artisti. Fate onore al Paese, il vostro successo è il successo dell’Italia”.

Accompagnato dal Console Generale d’Italia e dai responsabili di Fincantieri Infrastructure, il Sottosegretario ha infine visitato il cantiere del nuovo Terminal passeggeri di MSC – fra i più grandi al mondo – in corso di realizzazione al porto di Miami.